

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1260**z 19. júna 2017,****ktorým sa nahrádza príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006 z 12. decembra 2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 30,

keďže:

- (1) V prílohách k nariadeniu (ES) č. 1896/2006 sa stanovujú tlačivá, ktoré sa majú používať na uľahčenie jeho uplatňovania.
- (2) Nariadenie (ES) č. 1896/2006 bolo zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2421 ⁽²⁾ s účinnosťou od 14. júla 2017. Od tohto dátumu má v prípade odporu proti európskemu platobnému rozkazu navrhovateľ možnosť požiadať, aby konanie pokračovalo v súlade s pravidlami konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 ⁽³⁾. Dodatok 2 a usmernenia k nemu v prílohe I by mali zohľadňovať takúto možnosť. V záujme zrozumiteľnosti je vhodné nahradiť celú prílohu I.
- (3) Vzhľadom na to, že zmeny nariadenia (ES) č. 1896/2006 sa začnú uplatňovať 14. júla 2017, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť 14. júla 2017.
- (4) V súlade s článkom 3 a článkom 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, Spojené kráľovstvo a Írsko oznámili želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1896/2006 a nariadenia (EÚ) 2015/2421, a preto sú viazané týmto nariadením.
- (5) *V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.*
- (6) Prílohu I k nariadeniu (ES) č. 1896/2006 je preto potrebné nahradiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1896/2006 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. júla 2017.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 399, 30.12.2006, s. 1.⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2421 zo 16. decembra 2015, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 861/2007, ktorým sa ustanovuje európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu, a nariadenie (ES) č. 1896/2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze (Ú. v. EÚ L 341, 24.12.2015, s. 1).⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa ustanovuje Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 19. júna 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Návrh na vydanie európskeho platobného rozkazu

Tlačivo A

Článok 7 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006, ktorým sa zavádza európske konanie o platobnom rozkaze



Poučenie o vyplňaní tohto tlačiva sa nachádza na poslednej strane – pomôže vám porozumieť tomuto tlačivu!

Všimnite si, že toto tlačivo musí byť vyplnené v jazyku alebo v jednom z jazykov, ktoré sú prijateľné pre súd konajúci vo veci.

Tlačivo je k dispozícii vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, aby bolo pre vás jednoduchšie vyplniť ho v požadovanom jazyku.

1. Súd			Číslo spisu (vyplní súd)	
Súd			Doručené súdu (deň. mesiac. rok)	
Adresa			Podpis a/alebo pečiatka	
PSČ	Mesto	Krajina		

2. Strany konania a ich zástupcovia				
Kódy:	01 Navrhovateľ	03 Zástupca navrhovateľa *	05 Zákonný zástupca navrhovateľa **	
	02 Odporca	04 Zástupca odporcu *	06 Zákonný zástupca odporcu **	
Kód	Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie		Identifikačný kód (v prípade potreby)	
	Priezvisko		Meno	
	Adresa	PSČ	Mesto	Krajina
	Telefón ***	Fax ***	E-mail: ***	
	Zamestnanie ***	Iné údaje ***		
Kód	Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie		Identifikačný kód (v prípade potreby)	
	Priezvisko		Meno	
	Adresa	PSČ	Mesto	Krajina
	Telefón ***	Fax ***	E-mail: ***	
	Zamestnanie ***	Iné údaje ***		
Kód	Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie		Identifikačný kód (v prípade potreby)	
	Priezvisko		Meno	
	Adresa	PSČ	Mesto	Krajina
	Telefón ***	Fax ***	E-mail: ***	
	Zamestnanie ***	Iné údaje ***		

EUR	euro	BGN	bulharský lev	CZK	česká koruna	GBP	libra šterlingov	HUF	maďarský forint		
HRK	chorvátska kuna	PLN	poľský zlotý	RON	rumunský leu	SEK	švédská koruna				
				Iná mena (podľa medzinárodného bankového kódu)							
6. Istina				Mena:	Celková hodnota istiny bez úrokov a nákladov:						
Pohľadávka sa týka (Kód 1)											
01	Kúpna zmluva			10	Zmluva o poskytovaní služieb – oprava			18	Pohľadávky, ktoré vznikli zo spoluvlastníctva majetku		
02	Nájomná zmluva – hnutelný majetok			11	Zmluva o poskytovaní služieb – sprostredkovanie			19	Škody – zmluva		
03	Nájomná zmluva – nehnuteľný majetok			12	Zmluva o poskytovaní služieb – iné (uveďte konkrétne)			20	Zmluva o predplatení (noviny, časopisy)		
04	Nájomná zmluva – komerčný prenájom			13	Zmluva o dielo			21	Členský poplatok		
05	Zmluva o poskytovaní služieb – elektrina, plyn, voda, telefón			14	Zmluva o zdravotné služby			22	Pracovná zmluva		
06	Zmluva o poskytovaní služieb – doprava			15	Úver			23	Mimosúdne urovanie sporov		
07	Zmluva o poskytovaní služieb – právna, daňová, technická pomoc			16	Ručenie alebo iná forma zabezpečenia			24	Dohoda o výživnom		
08	Zmluva o poskytovaní služieb – hotel, reštaurácia			17	Pohľadávky, ktoré vznikli z mimozmluvných záväzkov, ak sú predmetom dohody medzi stranami alebo došlo k uznaniu dlhu (napr. náhrada škody, bezdôvodné obohatenie)			25	Iné (uveďte konkrétne)		
09											
Okolnosti (Kód 2)											
30	Nezaplatenie			33	Nedodanie tovaru alebo neposkytnutie služieb			35	Tovar alebo služby nie sú v súlade s objednávkou		
31	Nedostatočná platba			34	Dodanie poškodeného tovaru alebo nekvalitných služieb			36	Iné (uveďte konkrétne)		
32	Omeškanie platby										
Iné údaje (Kód 3)											
40	Iné údaje			43	Dátum dodania			46	V prípade úveru jeho účel: spotrebiteľský úver		
41	Miesto dodania			44	Druh tovaru alebo služieb			47	V prípade úveru, jeho účel: hypotekárny úver		
42	Dátum kúpy			45	Adresa nehnuteľnosti			48	Iné (uveďte konkrétne)		
ID 1	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Zdôvodnenie	Dátum* (alebo obdobie)	Suma					
ID 2	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Zdôvodnenie	Dátum* (alebo obdobie)	Suma					
ID 3	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Zdôvodnenie	Dátum* (alebo obdobie)	Suma					
ID 4	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Zdôvodnenie	Dátum* (alebo obdobie)	Suma					
* Dátum v tvare: deň. mesiac. rok											
Pohľadávku navrhovateľovi postúpil (v prípade potreby)											
Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie					Identifikačný kód (v prípade potreby)						
Priezvisko					Meno						
Adresa			PSC	Mesto	Krajina						
Dodatočné údaje k pohládkam súvisiacim so spotrebiteľskými zmluvami (v prípade potreby)											
Pohľadávka sa týka spotrebiteľských zmlúv				Ak áno, odporca je spotrebiteľom			Ak áno, odporca má v zmysle článku 59 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 bydlisko v členskom štáte súdu konajúceho vo veci				
áno	<input type="checkbox"/>	nie	<input type="checkbox"/>	áno	<input type="checkbox"/>	nie	<input type="checkbox"/>	áno	<input type="checkbox"/>	nie	<input type="checkbox"/>

7. Úroky												
Kódy (skombinujte číslicu s písmenom):												
01	Zákonné	02	Zmluvné	03	Kapitalizácia úrokov	04	Úroková sadzba úveru **	05	Suma vypočítaná navrhovateľom	06	Iné ***	
A ročne		B polročne		C štvrtročne		D mesačne		E iné ***				
ID *	Kód	Úroková sadzba (%)	% nad základnú sadzbu (ECB)	zo (sumy)	Od	do						
ID * Uvedte konkrétne v prípade kódu 6 a/alebo E.												
* Uvedte príslušné ID pohľadávky.							** Ktorý navrhovateľ čerpá najmenej vo výške istiny.			*** Uvedte konkrétne.		

8. Zmluvné pokuty (v prípade potreby)	
Suma	Uvedte konkrétne

9. Náklady (v prípade potreby)			
01 Súdne poplatky		02 Iné (uvedte konkrétne)	
Kód	Konkrétne iba pre kód 02	Mena	Suma

10. Dostupné dôkazy odôvodňujúce pohľadávku									
01 Písomné dôkazy		02 Svedecká výpoveď		03 Znalecké posudky		04 Obhliadka predmetu alebo miesta		05 Iné (uvedte konkrétne)	
ID *	Kód	Opis dôkazu					Dátum (deň. mesiac. rok)		

* Uvedte príslušné ID pohľadávky.

11. Ďalšie vyhlásenia a iné informácie (v prípade potreby)

Týmto žiadam súd, aby odporcovi/odporcom nariadil zaplatiť navrhovateľovi/navrhovateľom sumu uvedenej istiny vrátane prípadných úrokov, zmluvných pokút a nákladov.

Vyhlasujem, že podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia sú uvedené informácie pravdivé.

Som si vedomý/vedomá toho, že akékoľvek úmyselné nepravdivé vyhlásenie by mohlo viesť k zodpovedajúcim sankciám podľa práva členského štátu pôvodu.

V	Dátum (deň. mesiac. rok)	Podpis a/alebo pečiatka

Dodatok 2 k návrhu na vydanie európskeho platobného rozkazu**Ďalšie konanie v prípade podania odporu**

Kódy:

01. Ak odporca podá odpor, žiadam, aby konanie **bolo zastavené**.02. Ak odporca podá odpor, žiadam, aby **konanie pokračovalo v súlade s pravidlami európskeho konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu, ak ich možno uplatniť**.03. Ak odporca podá odpor, žiadam, aby konanie pokračovalo v súlade **s akýmkoľvek vhodným vnútroštátnym občianskym súdnym konaním**.

Číslo spisu (vyplňte, ak tento dodatok zasielate súdu oddelene od vzorového tlačiva návrhu):

Obchodné meno spoločnosti alebo organizácie	Priezvisko	Meno
Kód	Ak napriek mojej vyššie uvedenej voľbe moja pohľadávka nepatrí do rozsahu pôsobnosti európskeho konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu (kód 02), žiadam, aby konanie	
	bolo zastavené <input type="checkbox"/>	pokračovalo v súlade s akýmkoľvek vhodným vnútroštátnym občianskym súdnym konaním <input type="checkbox"/>
V	Dátum (deň. mesiac. rok)	Podpis a/alebo pečiatka

POUČENIE

Dôležité informácie

Toto tlačivo musíte vyplniť v jazyku alebo v jednom z jazykov, ktoré akceptuje súd konajúci vo veci. Tlačivo je k dispozícii vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, aby bolo pre vás jednoduchšie vyplniť ho v požadovanom jazyku.

Ak odporca podá odpor proti vašej pohľadávke, konanie bude pokračovať pred príslušnými súdmi v súlade s pravidlami riadneho občianskeho súdneho konania. Ak si v takomto prípade neprajete pokračovať v konaní, mali by ste vyplniť aj dodatok 2 k tomuto tlačivu. Tento dodatok by sa mal súdu doručiť pred vydaním európskeho platobného rozkazu.

Ak sa návrh týka pohľadávky voči spotrebiteľovi v súvislosti so spotrebiteľskou zmluvou, musí sa podať na príslušný súd členského štátu, v ktorom má spotrebiteľ bydlisko. V ostatných prípadoch sa návrh musí podať na súdy príslušné podľa ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 (*). Informácie o predpisoch a právomoci možno nájsť na Európskom portáli elektronickej justície https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-sk.do.

Ubezpečte sa, že ste sa na poslednej strane tlačiva riadne podpísali a uviedli dátum.

Usmernenia

Na začiatku každej časti nájdete osobitné kódy, ktoré je potrebné uviesť podľa potreby do príslušných kolóniek.

1. **Súd** Pri rozhodovaní, ktorý súd zvolíte, je potrebné zvážiť dôvody súdnej právomoci.
 2. **Strany konania a ich zástupcovia** V tejto časti musíte podľa kódov na tlačive uviesť strany konania a ich prípadných zástupcov (napr. právnik, poručníka). V kolónke [Identifikačný kód] sa podľa potreby uvádza špeciálne číslo, ktoré majú právni zástupcovia v niektorých členských štátoch na účely elektronickej komunikácie so súdom [pozri článok 7 ods. 6 druhý pododsek nariadenia (ES) č. 1896/2006], registračné číslo spoločností alebo organizácií alebo akékoľvek relevantné identifikačné číslo fyzických osôb. V kolónke [Iné údaje] možno uviesť akékoľvek iné informácie, ktoré umožňujú identifikáciu danej osoby (napr. dátum narodenia, postavenie menovanej osoby v dotknutej spoločnosti alebo organizácii). Ak sa konania zúčastňujú viac ako 4 strany a/alebo zástupcovia, použite časť [11].
 3. **Dôvody súdnej právomoci** Pozri „Dôležité informácie“ vyššie.
 4. **Cezhraničný charakter sporu** Toto európske konanie o platobnom rozkaze môžete využiť, ak sú aspoň v dvoch kolónkach tejto časti uvedené rozdielne štáty.
 5. **Bankové údaje (nepovinné)** V časti [5.1] uveďte, ako zaplatíte súdny poplatok spojený s návrhom. Pripomíname, že nie všetky spôsoby úhrady uvedené v tejto časti sú nevyhnutne dostupné súdu, ktorý koná vo veci návrhu. Mali by ste si overiť, aký prostriedok úhrady súd akceptuje. Môžete tak urobiť kontaktovaním dotknutého súdu alebo návštevou webového sídla Európskej justičnej siete v občianskych a obchodných veciach (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Ak si vyberiete platbu kreditnou kartou alebo inkasom z vášho bankového účtu v prospech súdu, uveďte potrebné údaje o kreditnej karte/bankovom účte v dodatku 1 k tomuto tlačivu.
- V časti [5.2] uveďte, akou formou si prajete prijať platbu od odporcu. Ak si želáte úhradu bankovým prevodom, uveďte potrebné bankové údaje.
6. **Istina** Táto časť musí obsahovať opis istiny a okolností, ktoré sú základom pohľadávky v súlade s kódmi uvedenými v návrhu. Pri každej pohľadávke je potrebné uviesť identifikačné číslo („ID“) očíslovaním od 1 do 4. Každá pohľadávka musí byť zdôvodnená v riadku kolónky, ktorá nasleduje za ID číslom, príslušným číslom kódu 1, 2 a 3. Ak potrebujete viac miesta, použite časť [11]. Kolónka [Dátum (alebo obdobie)] sa vzťahuje napríklad na dátum zmluvy alebo spôsobenia škody alebo na obdobie nájmu.
 7. **Úroky** Ak požadujete zaplatenie úrokov, musíte na to použiť kódy uvedené na tlačive samostatne pre každú pohľadávku. Kód musí obsahovať príslušné číslo (prvý riadok kódov) aj písmeno (druhý riadok kódov). Ak sa napríklad úroková sadzba dohodla zmluvou a počíta sa ročne, správny kód je 02A. Pokiaľ má o výške úroku rozhodnúť súd, poslednú kolónku [do] nechajte prázdnu a použite kód 06E. Kód 01 sa vzťahuje na úrokovú sadzbu stanovenú zákonom. Kód 02 sa vzťahuje na úrokovú sadzbu dohodnutú stranami. Ak použijete kód 03 (kapitalizácia úrokov), uvedená suma by mala byť základom pre zvyšok obdobia, ktoré má byť pokryté. Kapitalizácia úrokov sa vzťahuje na situáciu, keď sa vzniknuté úroky pripočítajú k istine a zohľadňujú sa na účely výpočtu ďalších úrokov. Pri obchodných transakciách podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES (**) o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách je zákonnou úrokovou sadzbou súčet sadzby, ktorú Európska centrálna banka uplatnila na svoju najnovšiu hlavnú refinančnú operáciu vykonanú pred kalendárnym dňom predmetného polroka („referenčná sadzba“) a aspoň siedmich percentuálnych bodov. Pre členský štát, ktorý sa nezúčastňuje na tretej etape hospodárskej a menovej únie, je uvedenou referenčnou sadzbou rovnocenná sadzba stanovená na vnútroštátnej úrovni (napr. štátnou centrálnou bankou). V oboch prípadoch sa referenčná sadzba platná v prvý kalendárny deň predmetného polroka uplatňuje nasledujúcich šesť mesiacov [pozri článok 3 ods. 1 písm. d) smernice 2000/35/ES]. Kolónka základná sadzba ECB sa vzťahuje na úrokovú sadzbu, ktorú táto banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie.
 8. **Zmluvné pokuty (v prípade potreby)**
 9. **Náklady (v prípade potreby)** Ak požadujete náhradu nákladov, musíte ich opísať prostredníctvom kódov uvedených na tlačive. Kolónka [Uveďte konkrétne] sa používa iba pre kód 02, t. j. ak požadujete náhradu nákladov iných ako súdnych poplatkov. Tieto iné náklady môžu zahŕňať napr. poplatky pre zástupcu navrhovateľa alebo náhradu nákladov, ktoré vznikli pred konaním. Ak požadujete náhradu súdnych poplatkov, ale nepoznáte ich presnú výšku, musíte v kolónke [Kód] uviesť 01, kolónku [Suma] však ponechať prázdnu, vyplní ju súd. Náklady uvádzajte v rovnakej mene ako istinu.
 10. **Dostupné dôkazy odôvodňujúce pohľadávku** V tejto časti musíte prostredníctvom kódov uvedených na tlačive uviesť dostupné dôkazy, ktoré opodstatňujú jednotlivé pohľadávky. Kolónka [Opis dôkazu] môže obsahovať napríklad názov, označenie a/alebo referenčné číslo predmetného dokumentu, sumu uvedenú v predmetnom dokumente a/alebo meno svedka alebo znalca.

11. **Ďalšie vyhlásenia a iné informácie (v prípade potreby)** Túto časť tlačiva môžete použiť, ak potrebujete viac miesta pre ktorúkoľvek z predchádzajúcich častí, alebo ak je to potrebné, na oznámenie akýchkoľvek ďalších užitočných informácií súdu. Napríklad ak je odporcov viac a každý zodpovedá za časť pohľadávky, tu by ste mali uviesť dĺžnu sumu každého odporcu alebo že žiadate, aby dvaja alebo viacerí odporcovia zodpovedali spoločne a nerozdielne.

Dodatok 1 Tu musíte uviesť údaje o svojej kreditnej karte alebo svojom bankovom účte, ak sa rozhodnete zaplatiť súdne poplatky kreditnou kartou alebo umožniť súdu inkaso z vášho bankového účtu. Pripomíname, že nie všetky spôsoby úhrady uvedené v tejto časti sú nevyhnutne dostupné súdu, ktorý koná vo veci návrhu. Informácie uvedené v dodatku 1 sa nezasielajú odporcovi.

Dodatok 2 Tu musíte súd informovať o tom, čo sa má stať, ak si nepravíte pokračovať v konaní v prípade, keď odporca podal proti pohľadávke odpor. Použite vhodný kód. Jednou z možností je pokračovanie v konaní podľa pravidiel európskeho konania vo veciach s nízkou hodnotou sporu (****). Toto konanie sa však použije, len ak vaša pohľadávka neprevyšuje 5 000 EUR. Ďalšie podmienky tohto konania môžete nájsť na Európskom portáli elektronickej justície: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-sk.do. Ak ste si vybrali toto konanie, uveďte tiež, čo sa má stať, ak sa konanie nedá použiť. Označte príslušnú možnosť. Ak pošlete túto informáciu súdu až po tom, ako ste zaslali návrh, ubezpečte sa, že ste vyplnili číslo spisu pridelené súdom. Informácie uvedené v dodatku 2 sa nezasielajú odporcovi.

(*) Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1).

(**) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES z 29. júna 2000 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách (Ú. v. ES L 200, 8.8.2000, s. 35).

(****) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa ustanovuje Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 1).“